

State of Wisconsin, Plaintiff,
Stan Wisconsin, Oskarżyciel Publiczny

**Plea Questionnaire/
 Waiver of Rights
 Poddanie się karze/
 Zrzeczenie się praw**

-vs- *przeciw*

_____, Defendant Case No. _____
Name Imię i Nazwisko Oskarżony/a Nr sprawy

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.
Niniejszy formularz nie zastępuje tłumacza sądowego, wydania pouczeń nakazanych przez prawo lub zobowiązania ciążącego na sędzię bądź prawniku do sprawdzenia czy dana osoba z ograniczoną znajomością języka angielskiego ma pełne zrozumienie swoich praw i obowiązków.

I am the defendant and intend to plea as follows:
Jestem osobą oskarżoną i oświadczam, co następuje:

Charge/Statute zarzut/ artykuł Kodeksu	Plea Przyznanie	Charge/Statute zarzut/ artykuł Kodeksu	Plea Przyznanie
	<input type="checkbox"/> Guilty <i>winny(a)</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>nie zaprzeczam</i>		<input type="checkbox"/> Guilty <i>winny(a)</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>nie zaprzeczam</i>
	<input type="checkbox"/> Guilty <i>winny(a)</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>nie zaprzeczam</i>		<input type="checkbox"/> Guilty <i>winny(a)</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>nie zaprzeczam</i>

See attached sheet for additional charges.
Zob zarzuty dodatkowe na następnej stronie.

I am _____ years old. I have completed _____ years of schooling.
Mam _____ lat. Ukończyłem _____ lat szkoły

I do do not have a high school diploma, GED, or HSED.
Tak Nie Ukończyłem szkołę średnią (liceum albo odpowiednik)

I do do not understand the English language.
Tak Nie Rozumiem język angielski.

I do do not understand the charge(s) to which I am pleading.
Tak Nie Rozumiem zarzuty, do których się przyznaję.

I am not am currently receiving treatment for a mental illness or disorder.
Tak Nie Jestem w trakcie leczenia choroby lub zaburzeń umysłowych

I have not have had any alcohol, medications, or drugs within the last 24 hours.
Tak Nie Spożywałem alkohol, leki lub narkotyki w ciągu ostatnich 24 godzin.

Constitutional Rights

Prawa Konstytucyjne

I understand that by entering this plea, I give up the following constitutional rights:
Rozumiem że przyznając się do winy rezygnuję z następujących przysługujących mi praw konstytucyjnych:

- I give up my right to a trial.
Rezygnuję z prawa do procesu sądowego.
- I give up my right to remain silent and I understand that my silence could not be used against me at trial.
Rezygnuję z prawa do zachowania milczenia i rozumiem że nie może być to użyte przeciwko mnie.
- I give up my right to testify and present evidence at trial.
Rezygnuję z prawa do składania zeznań i przedstawiania dowodów w czasie procesu sądowego.
- I give up my right to use subpoenas to require witnesses to come to court and testify for me at trial.

Rezygnuję z prawa do wzywania świadków i zobowiązania ich do stawienia i składania zeznań w czasie procesu.

- I give up my right to a jury trial, where all 12 jurors would have to agree that I am either guilty or not guilty.
Rezygnuję z prawa do procesu w obecności ławy przysięgłych, w którym 12 przysięgłych jednogłośnie musiałoby orzec co do mojej winy lub niewinności.
- I give up my right to confront in court the people who testify against me and cross-examine them.
Rezygnuję z prawa do przesłuchiwania osób zeznających przeciwko mnie i obalania ich zeznań.
- I give up my right to make the State prove me guilty beyond a reasonable doubt.
Rezygnuję z prawa do tego, aby stanowy oskarżyciel publiczny udowodnił moją winę ponad wszelką wątpliwość.
- I understand the rights that have been checked and give them up of my own free will.
Rozumiem wszystkie wyżej odhaczone prawa i zrzekam się ich dobrowolnie.

Understandings

Rozumiem, że

- I understand that the crime(s) to which I am pleading has/have elements that the State would have to prove beyond a reasonable doubt if I had a trial. These elements have been explained to me by my attorney or are as follows: See Attached sheet *Zob. załączoną stronę*
Czyny zabronione, do których popełnienia się przyznaję posiadają przesłanki, które stanowy oskarżyciel publiczny musiałby udowodnić ponad wszelką wątpliwość, gdybym uczestniczył w procesie sądowym. Przesłanki te wyjaśnił mi mój adwokat lub są one następujące:
 - I understand that the judge is not bound by any plea agreement or recommendations and may impose the maximum penalty. The maximum penalty I face upon conviction is:
Sędzia nie jest związany wyrokiem wynegocjowanym z prokuratorem lub zaleceniami i może nałożyć na mnie maksymalnie wysoką karę za dany czyn. Skazanie za ten czyn grozi następującą maksymalną karą:
 - I understand that the judge must impose the mandatory minimum penalty, if any. The mandatory minimum penalty I face upon conviction is:
Sędzia ma obowiązek orzec minimalną karę ustawową, jeśli prawo tak stanowi. Skazanie za ten czyn grozi następującą minimalną karę ustawową:
 - I understand that the presumptive minimum penalty, if any, I face upon conviction is:
Zwyczajowo przyjętą karę minimalną dla skazanych za ten czyn jest kara:
- The judge can impose a lesser sentence if the judge states appropriate reasons.
Sędzia może orzec łagodniejszą karę, podając odpowiednie uzasadnienie.

Understandings

Rozumiem, że

- I understand that if I am placed on probation and my probation is revoked:
Jeśli moją karę jest dozór przez kuratora sądowego, który z powodu moich naruszeń zostanie odwołany, to:
 - if sentence is withheld, the judge could sentence me to the maximum penalty, or
wstrzymanie wyroku może skutkować nałożeniem na mnie maksymalnej kary za dany czyn zabroniony
 - if sentence is imposed and stayed, I will be required to serve that sentence.
jeśli wykonanie wyroku odroczone w czasie będę zobowiązany do jego wykonania
- I understand that if I am not a citizen of the United States, my plea could result in deportation, the exclusion of admission to this country, or the denial of naturalization under federal law.
Jeśli nie jestem obywatelem Stanów Zjednoczonych, przyznanie się do winy może skutkować deportacją, zakazem wjazdu na teren USA lub odmową przyznania obywatelstwa w procesie naturalizacji zgodnie z prawem federalnym.
- I understand that if I am convicted of any felony, I may not vote in any election until my civil rights are restored.
Skazanie za przestępstwo ciężkie zabrania mi oddawania głosu w wyborach do czasu przywrócenia mi pełnych praw obywatelskich.
- I understand that if I am convicted of any felony, it is unlawful for me to possess a firearm.
Skazanie za przestępstwo ciężkie sprawia, że posiadanie przez mnie broni palnej jest bezprawne.

- I understand that if I am convicted of any violent felony, it is unlawful for me to possess body armor.
Skazanie za przestępstwo ciężkie z użyciem przemocy sprawia, że posiadanie przeze mnie kamizelki kuloodpornej jest bezprawne.
- I understand that if I am convicted of a serious child sex offense, I cannot engage in an occupation or participate in a volunteer position that requires me to work or interact primarily and directly with children under the age of 16.
Skazanie za poważne przewinienie związane z seksualnym wykorzystywaniem dziecka zabrania mi pracy zawodowej lub społecznej polegającej na głównym lub bezpośrednim kontakcie z dziećmi poniżej 16-tego roku życia.
- I understand that if any charges are read-in as part of a plea agreement they have the following effects:
Jeśli w przypadku wynegocjowanego przyznania się do winy nastąpi odczytanie zarzutów umorzonych, mają one następujące znaczenie:
 - Sentencing – although the judge may consider read-in charges when imposing sentence, the maximum penalty will not be increased.
Wyrok – mimo, że sędzia może je wziąć pod uwagę kara maksymalna za popełniony czyn nie ulegnie zmianie.
 - Restitution – I may be required to pay restitution on any read-in charges.
Odszkodowanie – wyczytanie zarzutów umorzonych może skutkować obowiązkiem zapłaty odszkodowania.
 - Future prosecution – the State may not prosecute me for any read-in charges.
Przyszła odpowiedzialność – Stanowy oskarżyciel publiczny nie może w przyszłości pociągnąć mnie do odpowiedzialności za umorzone zarzuty odczytane w czasie przyznawania się do winy.
- I understand that if the judge accepts my plea, the judge will find me guilty of the crime(s) to which I am pleading based upon the facts in the criminal complaint and/or the preliminary examination and/or as stated in court.
Jeśli sędzia przyjmie moje przyznanie się do winy, wówczas uzna mnie za winnego popełnienia czynów, do których się przyznaję na podstawie okoliczności ustalonych w akcie oskarżenia, w wyniku postępowania przygotowawczego i/lub wypowiedzianych w sądzie.

Voluntary Plea

Dobrowolne poddanie się karze

I have decided to enter this plea of my own free will. I have not been threatened or forced to enter this plea. No promises have been made to me other than those contained in the plea agreement. The plea agreement will be stated in court or is as follows: See Attached *Zob. w załączeniu*
Zdecydowałem się przyznać się do winy z własnej nieprzymuszonej woli. Nie przyznaję się pod wpływem groźby lub przymusu. Nie złożono mi też żadnych obietnic, poza uzgodnieniami zawartymi w wynegocjowanym wyroku. Warunki wynegocjowanego wyroku zostaną odczytane w sądzie lub są następujące:

Defendant's Statement

Oświadczenie oskarżonego

I have reviewed and understand this entire document and any attachments. I have reviewed it with my attorney (if represented). I have answered all questions truthfully and either I or my attorney have checked the boxes. I am asking the court to accept my plea and find me guilty.
Przejrzałem/am i rozumiem niniejszy dokument i wszelkie załączniki. Zapoznałem się z dokumentem i załącznikami wspólnie z moim obrońcą (jeśli byłem reprezentowany). Na wszelkie pytania odpowiedziałem szczerze i powyższe kratki odhaczyłem samodzielnie lub zrobił to mój obrońca. Proszę aby Sąd przyjął moje przyznanie się do winy i uznał mnie za winnego popełnienia zarzucanych czynów.



Defendant / Pozwany

Name Printed or Typed / Imię i nazwisko wydrukowane lub wpisane na maszynie

Address / adres

Email Address / adres email

Telephone Number / numer telefonu

Date / Data

State Bar No (if any)
Numer państwowej izby adwokackiej (jeśli istnieje)

Attorney's Statement

Oświadczenie obrońcy

I am the attorney for the defendant. I have discussed this document and any attachments with the defendant. I believe the defendant understands it and the plea agreement. The defendant is making this plea freely, voluntarily, and intelligently. I saw the defendant sign and date this document.

Jestem obrońcą oskarżonego, z którym omówiłem niniejszy dokument wraz z załącznikami. Uważam, że oskarżony rozumie treść dokumentu i wynegocjowany wyrok. Oskarżony przyznaje się do winy z własnej nieprzymuszonej woli i świadomie. Byłem świadkiem złożenia podpisu i datowania dokumentu przez oskarżonego.



Attorney / Adwokat

Name Printed or Typed / Imię i nazwisko wydrukowane lub wpisane na maszynie

Address / Adres

Email Address / adres email

Telephone Number /
Numer telefonu

Date /Data

State Bar No (if any)
Numer państwowej izby adwokackiej (jeśli istnieje)